

Pro

Chapter 1

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מְשָׁלֵי מְשָׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:
શલોમોનનાં પુત્રુ દાઉદના રાજા ઇઝરાયેલના યશ્વરાજા:
[H3478](#) [H4428](#) [H1732](#) [H8010](#) [H4912](#)

The proverbs of Solomon the son of David, king of Israel:

2
לְדַעַת חָכְמָה וּמוֹסֵר אֶנֶּה-שִׁסְתָּ לְהַכִּין אִמְרוּ בִינָה:
જાણવા-માટે અને-શિસ્ત જ્ઞાન અને-વિવેક સમજવા-માટે વચનો સમજણનાં
[H0998](#) [H0561](#) [H0995](#) [H4148](#) [H2451](#) [H3045](#)

To know wisdom and instruction; To discern the words of understanding;

3
לְקַחַת מוֹסֵר הַשְּׂכָל וּמִשְׁפָּרִים: וּמִשְׁפָּט וּמִשְׁפָּט זָדָק
અને-શિસ્ત સમજદારીની શિક્ષણ અને-વધારે અન્યાય અને-પ્રમાણિકતા અને-ઇનસાફ અને-ઇનસાફ
[H4339](#) [H4941](#) [H6664](#) [H4148](#) [H3947](#)

To receive instruction in wise dealing, In righteousness and justice and equity;

4
לְתַתּוֹת לַפְתָּאִים עֲרָמָה לְנֹעַר דָּעַת וּמוֹמָה:
આપવા-માટે ભીળાઓને યતુરાઈ જુવાનને જ્ઞાન અને-વિવેક અને-મોમ
[H4209](#) [H1847](#) [H5288](#) [H6195](#) [H5414](#)

To give prudence to the simple, To the young man knowledge and discretion:

5
יְשֹׁמֵעַ חָכָם וְיִוְסֵף לֵקַח וְיִגְבֹּן תְּחַבְּלוֹת יִקְנֶה:
સાંભળે જ્ઞાની અને-વધારે શિક્ષણ અને-સમજદાર અને-સમજદાર માગદર્શન મેળવે
[H7069](#) [H8458](#) [H0995](#) [H3948](#) [H3254](#) [H2450](#) [H8085](#)

That the wise man may hear, and increase in learning; And that the man of understanding may attain unto sound counsels:

6
לְהַכִּין מְשָׁלֵי וּמְלִיצָה דְבָרֵי חָכְמִים וַחֲדָתָם:
સમજવા-માટે શલોમોનનાં વચનો અને-રૂપક અને-તેમની-કોયડાઓ શિક્ષણનાં
[H2420](#) [H2450](#) [H1697](#) [H4426](#) [H4912](#) [H0995](#)

To understand a proverb, and a figure, The words of the wise, and their dark sayings.

7
יְרֵאָת יְהוָה אֲרֵבֶת יְהוָה וְיִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה יִהְיֶה:
ભય યહોવાહની આરંભ-છે શિક્ષણનાં અને-શિસ્ત જ્ઞાન અને-શિસ્ત અને-શિસ્ત અને-શિસ્ત અને-શિસ્ત
[H0936](#) [H0191](#) [H4148](#) [H2451](#) [H1847](#) [H7225](#) [H3068](#) [H3374](#)

The fear of Jehovah is the beginning of knowledge; But the foolish despise wisdom and instruction.

8
שֹׁמֵעַ בְּנֵי מוֹסֵר אֲבִיךָ וְאַל-תִּשְׁשׁ תּוֹרַת אִמְךָ:
સાંભળે મારા-દીકરા શિક્ષણનાં અને-ના તારા-પિતાની શિક્ષણનાં અને-શિસ્ત તારા-માતાની અને-શિસ્ત
[H0517](#) [H8451](#) [H5203](#) [H0408](#) [H0001](#) [H4148](#) [H8085](#)

My son, hear the instruction of thy father, And forsake not the law of thy mother:

9
כִּי לִוְיֹת חָן הֵם לְנִגְדֹתֶיךָ: וְעֲנָנִים לְנִגְדֹתֶיךָ:
કારણ-કે માળા ફૂવાની તેઓ-છે તારા-માથા-માટે અને-હાર અને-હાર તારા-ગળા-માટે
[H1621](#) [H1992](#) [H2580](#) [H3880](#)

For they shall be a chaplet of grace unto thy head, And chains about thy neck.

10 אִם-בְּנֵי יִפְתְּנוּ אֶל-תְּבֵאֵם יִפְתְּנוּ אֶל-תְּבֵאֵם אִם-בְּנֵי יִפְתְּנוּ אֶל-תְּבֵאֵם
 માનીશ na પાપીઓ લલચાવે-તને જો મારા-દીકરા
[H0014](#) [H0408](#) [H2400](#)

My son, if sinners entice thee, Consent thou not.

11 אִם-יֹאמְרוּ לָךְ יִאֲמְרוּ לָךְ אֲתָנוּ נֶאֱרָבָה לָרֶם נִצְפְּנָה לָנָקִי חָנָם: אִם-יֹאמְרוּ לָךְ יִאֲמְרוּ לָךְ אֲתָנוּ
 જો કહે જો અમારી-સાથે છુપાઈને-રાહ-જોઈએ લોહી-માટે સંતાઈ-રહીએ નિદાંધ-માટે વિના-કારણ
[H0854](#) [H3212](#) [H0559](#) [H0693](#) [H1818](#) [H6845](#) [H2600](#)

If they say, Come with us, Let us lay wait for blood; Let us lurk privily for the innocent without cause;

12 נִבְלָעִם כְּשֹׂאֵל חַיִּים וְתַמְיָמִים כְּיֹרְדֵי בֹרַח: נִבְלָעִם כְּשֹׂאֵל חַיִּים וְתַמְיָמִים
 ગળી-જઈએ-તેમને શેઓલ-જેમ જીવતાં અને-આમાં આડામાં-ઉતરનારાઓ-જેમ — ગળી-જઈએ-તેમને શેઓલ-જેમ જીવતાં અને-આમાં

Let us swallow them up alive as Sheol, And whole, as those that go down into the pit;

13 כָּל-הַזֶּה הַזֶּה יָקָר נִמְצָא נִמְצָא בְּתֵינֵנוּ שָׂלָל: כָּל-הַזֶּה הַזֶּה יָקָר נִמְצָא נִמְצָא בְּתֵינֵנוּ שָׂלָל:
 સર્વ ધન કીમતી મળશે ભરી-દઈશું આપણાં-ઘરો લૂંટથી

We shall find all precious substance; We shall fill our houses with spoil;

14 גִּזְרֵי־לָךְ תַּפְּסִיל בְּתוֹכֵנוּ כִּס אֶחָד יִהְיֶה לְכֹלֵנוּ: גִּזְרֵי־לָךְ תַּפְּסִיל בְּתוֹכֵנוּ כִּס אֶחָד יִהְיֶה לְכֹלֵנוּ:
 તારો-ભાગ નાખ અમારી-વચ્ચે થેલી એક હશે આપણા-સૌ-માટે

Thou shalt cast thy lot among us; We will all have one purse:

15 בְּנֵי-אֵל הַלָּךְ בְּדַרְךְךָ אִתָּם מָנַע רְגִלְךָ מִנְתִּיבָתָם: בְּנֵי-אֵל הַלָּךְ בְּדַרְךְךָ אִתָּם מָנַע רְגִלְךָ מִנְתִּיבָתָם:
 મારા-દીકરા na ચાલીશ માર્ગમાં તેમની-સાથે રોક તારા-પગ તેમના-રસ્તેથી

My son, walk not thou in the way with them; Refrain thy foot from their path:

16 כִּי-רַגְלֵיהֶם לָרַע יִרְצֻוּ אֲנִי-הִרְוֵנוּ לְשֹׁפְדֵי-דָם: כִּי-רַגְלֵיהֶם לָרַע יִרְצֻוּ אֲנִי-הִרְוֵנוּ לְשֹׁפְדֵי-דָם:
 તેમના-પગ કારણ-કે દુષ્ટતા-તરફ દોડે-છે અને-ઉતાવળ-કરે-છે લોહી-વહેવડાવવા —

For their feet run to evil, And they make haste to shed blood.

17 כִּי-חַנָּם מִזְבַּח הַרְשָׁת בְּעֵינָי כָּל-בַּעַל כְּנָף: כִּי-חַנָּם מִזְבַּח הַרְשָׁת בְּעֵינָי כָּל-בַּעַל כְּנָף:
 વ્યર્થ ખરેખર પાથરવામાં-આવે-છે જાળ નજર-સામે કોઈ-પણ પક્ષીની

For in vain is the net spread In the sight of any bird:

18 וְהָם לְדָמָם יֵאָרְבוּ אֲצִפְנוּ לְנַפְשָׁתָם: וְהָם לְדָמָם יֵאָרְבוּ אֲצִפְנוּ לְנַפְשָׁתָם:
 અને-તેઓ પોતાના-લોહી-માટે છુપાય-છે સંતાય-છે પોતાના-જીવ-માટે

And these lay wait for their own blood; They lurk privily for their own lives.

19 כֹּן-אֲרָחֹת כָּל-עֵצ בָּצַע אֶת-נֶפֶשׁ בַּעַלְיוֹ יָקָח: כֹּן-אֲרָחֹת כָּל-עֵצ בָּצַע אֶת-נֶפֶשׁ בַּעַלְיוֹ יָקָח:
 આવા-છે માર્ગો દરેક લોભી-લાભ-મેળવનારના — — જીવ તેના-માલિકોનો લઈ-લે-છે

So are the ways of every one that is greedy of gain; It taketh away the life of the owners thereof.

20 חַכְמֹת בְּחִיץ תְּרִיבָה כְּרָחֲבוֹת תָּנִן קוֹלָהּ: חַכְמֹת בְּחִיץ תְּרִיבָה כְּרָחֲבוֹת תָּנִן קוֹלָהּ:
 જ્ઞાન બહાર પોકારે-છે ચોકમાં ઉઠાવે-છે પોતાનો-અવાજ

Wisdom crieth aloud in the street; She uttereth her voice in the broad places;

תֹּאמַר :	אֲמַרְיָהּ	בְּעִיר	שְׁעָרִים	בְּפֶתַח	הַקָּרָא	הַמְּיוֹת	בְּרֹאשׁ	21
કહે-છે	તેનાં-વચનો	શહેરમાં	—	દરવાજાના-મુખ-પર	બોલાવે-છે	—	ઘોંઘાટીયા-ખૂણે	
H0559	H0561		H8179	H6607	H7121	H1993		

She crieth in the chief place of concourse; At the entrance of the gates, In the city, she uttereth her words:

וְכִסִּי לִים	לְהֵם	חֲמֻדוֹ	לְצִוֹן	וְלְצִיִּים	פֶּתַי	הַתְּהַבֹּ	פֶּתִים	וּמְתֵי	עַד-	22
અને-મૂખો	પોતાના-માટે	ઇચ્છે-છે	મશ્કરી	અને-ઠગાખોરો	ભોળપણ	ચાહશો	ભોળાઓ	—	ક્યાં-સુધી	
H3684	H1992		H3944	H3887		H0157		H4970	H5704	
								דַּעַת :	יְשֻׁנָּאוֹ	
								જ્ઞાન	ધિક્કારે-છે	
								H1847	H8130	

How long, ye simple ones, will ye love simplicity? And scoffers delight them in scoffing, And fools hate knowledge?

אֶתְכֶם :	דְּבַרְי	אוֹדִיעָה	רוּחִי	לְכֶם	אֲבִיעָה	הַנָּה	לְתוֹכְחָתִי	תְּשׁוּבוּ	23
તમને	મારાં-વચનો	જણાવીશ	મારો-આત્મા	તમારા-પર	વહાવીશ	જુઓ	મારી-ઠપકા-તરફ	ફરો	
H0853	H1697	H3045	H7307		H5042	H2009		H7725	

Turn you at my reproof: Behold, I will pour out my spirit upon you; I will make known my words unto you.

מְקַשִּׁיב :	וְאִין	וְיָדִי	נְטִיתִי	וְתִמְאַנּוּ	קְרָאתִי	יַעַן	24
ધ્યાન-આપનાર	અને-કોઈ-નહિ	મારો-હાથ	લંબાવ્યો	અને-ઇનકાર-કર્યો-તમે	બોલાવ્યા-મેં	કારણ-કે	
H7181	H0369	H3027	H5186	H3985	H7121	H3282	

Because I have called, and ye have refused; I have stretched out my hand, and no man hath regarded;

אֲבִיתֶם :	לֹא	וְתוֹכְחָתִי	עֲצָתִי	כָּל-	וְתִפְרְעוּ	25
ઇચ્છ્યો	નહિ	અને-મારી-ઠપકો	સલાહ	મારી-સર્વ	અને-અવગણ્યા	
H0014	H3808		H6098	H3605		

But ye have set at nought all my counsel, And would none of my reproof:

פְּחַדְכֶם :	כָּבֹא	אֲלַעַן	אֲשַׁקֵּךְ	בְּאִדְכֶם	אֲנִי	26
તમારો-ડર	જ્યારે-આવશે	મશ્કરી-કરીશ	હસીશ	તમારી-આફતમાં	—	
H6343	H0935	H3932	H7832	H0343	H0589	H1571

I also will laugh in the day of your calamity; I will mock when your fear cometh;

כָּבֹא	יֵאָתֶה	כְּסוּפָה	וְאִדְכֶם	פְּחַדְכֶם	כְּשׂוֹאָה	כָּבֹא	27
જ્યારે-આવશે	આવશે	વાવાઝાડા-જેમ	અને-તમારી-આફત	તમારો-ડર	તોફાન-જેમ	—	
H0935	H0857		H0343	H6343		H7584	H0935

וְצוֹקָה :	צָרָה	עֲלֵיכֶם
અને-દુ:ખ	સંકટ	તમારા-પર

When your fear cometh as a storm, And your calamity cometh on as a whirlwind; When distress and anguish come upon you.

יִמְצְאֵנִי :	וְלֹא	יִשְׁחַרְנֵנִי	אֶעֱנֶה	וְלֹא	יִקְרָאֵנִי	28
શોધી-શકે	અને-નહિ	શોધશે-મને	જવાબ-આપું	અને-નહિ	બોલાવશે-મને	
H4672	H3808	H7836		H3808	H7121	

Then will they call upon me, but I will not answer; They will seek me diligently, but they shall not find me:

בְּחַרְוֹ :	לֹא	יְהִנֶּה	וְיִרְאֵת	דַּעַת	שְׁנֵאוֹ	כִּי-	29
પસંદ-કર્યો	નહિ	ચહીવાહનો	અને-ભય	જ્ઞાન	ધિક્કાર્યું-તેમણે	કારણ-કે	
H0977	H3808	H3068	H3374	H1847	H8130	H8478	

For that they hated knowledge, And did not choose the fear of Jehovah,

לֹא-	אָבוּ	לְעֵצָתִי	נָאֲצוּ	כָּל-	תּוֹכַחְתִּי:
ના	ઇચ્છ્યા-તેમણે	મારી-સલાહ	તુચ્છ-ગણ્યો	મારો-સર્વ	ઠપકી
H3808	H0014	H6098	H5006	H3605	

They would none of my counsel, They despised all my reproof.

וַיֹּאכְלוּ	מִפְרִי	דְרָכָם	וּמִמַּעַצְתֵּיהֶם	יִשְׁבְּעוּ:
અને-ખાશે	ફળ	પોતાના-માર્ગનું	અને-પોતાની-યોજનાઓથી	ઘરાશે
H0398	H6529	H1870	H4156	H7646

Therefore shall they eat of the fruit of their own way, And be filled with their own devices.

כִּי	מִשׁוֹבַת	פְּתוּיִם	הַהֲרֹגִים	וְשִׁלוֹת	כְּסִילִים	הָאֲבָדִים:
કારણ-કે	ભટકવું	ભોળાઓનું	મારી-નાખશે-તેમને	અને-નિશ્ચિંતતા	મૂર્ખાની	નાશ-કરશે-તેમને
	H4878		H2026	H7962	H3684	H0006

For the backsliding of the simple shall slay them, And the careless ease of fools shall destroy them.

יִשְׁמַע	לִי	יִשְׁכַּן-	בְּטַח	וְשִׁאֲנוּ	מִפְחָד	רָעָה:	פ
અને-જે-સાંભળે	મને	રહેશે	સુરક્ષિત	અને-નિશ્ચિંત	ડર-વિના	હુચ્છતાના	—
H8085		H7931	H0983	H7599	H6343		

But whoso hearkeneth unto me shall dwell securely, And shall be quiet without fear of evil.